

---

**Dodatok č. 1**  
**k Zmluve o operatívnom leasingu č. LZO/21/02809 zo dňa 09.09.2021**

---

uzatvorenej medzi:

**ČSOB Leasing, a.s.**

**Žižkova 11, 81510 Bratislava**

Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 1220/B

IČO: 35704713

IČ DPH: SK2020264818

Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.  
(ďalej len „ČSOB Leasing, a.s.“)

IBAN: SK50 7500 0060 1502 0233 1203

a

**TRANSPETROL, a.s.**

**Šumavská 38, 82108 Bratislava-Ružinov**

Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 507/B

IČO: 31341977

IČ DPH: SK2020403715

Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.  
(ďalej len „leasingový nájomca“ alebo „LN“)

IBAN: SK79 1100 0000 0026 2102 1532

**Článok I**  
**Úvodné ustanovenia**

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 09.09.2021 medzi sebou Zmluvu o operatívnom leasingu č. LZO/21/02809 (ďalej len „**Zmluva o operatívnom leasingu**“).
2. Zmluvné strany sa dohodli na zmene Zmluvy o operatívnom leasingu tak, ako je to uvedené v čl. II tohto dodatku.

**Článok II**  
**Predmet dodatku**

Zmluva o operatívnom leasingu sa v časti nad dátumom uzatvorenia zmluvy a podpismi zmluvných strán dopĺňa o ďalšie ustanovenia nasledovne:

**„ĎALŠIE USTANOVENIA**

**1.** Táto ZOL nadobúda platnosť dňom jej obojstranného podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka a § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobode informácií v znení neskorších predpisov v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany so zverejnením tejto ZOL súhlasia. ZOL je vyhotovená vo štyroch origináloch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po dva exempláre v papierovej forme.

**2.** ČSOB Leasing, a.s. vyhlasuje a zaručuje sa, že:

- nie je v likvidácii;
- nie je v úpadku a ani mu úpadok nehrozí;
- riadne si plní a plní všetky svoje zákonné povinnosti, a to najmä, ale nielen, v oblasti daní, odvodov a poistenia;

- nepodal návrh na vyhlásenie konkurzu alebo povolenie reštrukturalizácie a takýto návrh sa podľa jeho vedomostí ani nepripravuje;
- nepoveril správcu vypracovaním reštrukturalizačného posudku;
- nie je voči nemu vedené žiadne súdne alebo rozhodcovské konanie, v rozsahu objektívne ohrozujúcom jeho ekonomické postavenie a podľa jeho najlepších vedomostí začatie takéhoto konania ani nehrozí;
- nie je voči nemu vedené žiadne exekučné konanie v rozsahu objektívne ohrozujúcom jeho ekonomické postavenie ani akýkoľvek výkon zabezpečovacieho práva a podľa jeho najlepších vedomostí začatie takéhoto konania a/alebo výkonu ani nehrozí;
- neexistuje žiadna iná skutočnosť, ktorá by mohla mať nepriaznivý vplyv na plnenie povinností ČSOB Leasing, a.s. uvedených v ZOL v takej kvalite, ktorá by ohrozila plnenie ZOL riadne a včas, s odbornou starostlivosťou a poctivým obchodným stykom;
- nie je on ani žiaden člen jeho štatutárneho orgánu trestne stíhaný;
- neexistuje a ani nie je žiadny dôvod predpokladať existenciu dôvodu na zrušenie registrácie ČSOB Leasing, a.s. pre daň z pridanej hodnoty podľa zákona č. 222/2004 Z.z./o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov ("Zákon o DPH");
- sa zdrží akékoľvek korupčného správania alebo inej protispoločenskej činnosti a je si vedomý, že LN má zavedenú silnú protikorupčnú politiku, ktorou absolútne odmieta akúkoľvek formu korupčného správania a učiní všetky kroky smerujúce k adekvátnemu vyvodeniu zodpovednosti voči subjektu takého konania.

Vyhlásenia a záruky uvedené v tomto odseku č. 2 Ďalších ustanovení ZOL sa považujú za opakované a trvajúce počas celej doby trvania záväzkov podľa tejto ZOL. ČSOB Leasing, a.s. je povinný informovať LN o vzniku akejkoľvek skutočnosti alebo jej zmene, uvedenej v tomto článku ZOL, a to bez zbytočného odkladu po celú dobu trvania záväzkov zo zmluvy. Akákoľvek nepravdivosť alebo porušenie akéhokoľvek vyhlásenia a záruk ČSOB Leasing, a.s. sa považuje za podstatné porušenie ZOL a zakladá právo na okamžité odstúpenie od zmluvy zo strany LN; nárok LN na náhradu škody tým nie je dotknutý.

**3. ČSOB Leasing, a.s. prehlasuje, že sa oboznámil so spôsobom, akým LN spracúva osobné údaje. Informácie, akým spôsobom LN spracúva osobné údaje dotknutých osôb, sú uverejnené na webstránke <https://www.transpetrol.sk/ochrana-osobnych-udajov/>.**

**4. Adresa na elektronické zasielanie faktúr LN je: faktury@transpetrol.sk. Pre vylúčenie pochybností zmluvné strany uvádzajú, že uvedenie adresy LN na elektronické zasielanie faktúr podľa predchádzajúcej vety neznamena dohodu zmluvných strán na fakturácii služieb podľa ZOL elektronickou faktúrou v zmysle príslušných ustanovení Zákona o DPH."**

### **Článok III Záverečné ustanovenie**

1. Ustanovenia Zmluvy o operatívnom leasingu vyslovene neupravené týmto dodatkom sa nemenia a zostávajú v platnosti.
2. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho obojstranného podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka a § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobode informácií v znení neskorších predpisov v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany so zverejnením tohoto dodatku súhlasia. Dodatok je vyhotovený v štyroch origináloch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po dva exempláre v papierovej forme.
3. Za uzatvorenie tohoto dodatku nebude ČSOB Leasing, a.s. účtovať LN žiaden poplatok.

4. Zmluvné strany si obsah dodatku prečítali, bez výhrad s ním súhlasia a na dôkaz toho pripájajú svoje podpisy.

Bratislava, dňa 09.09.2021

Meno osoby, oprávnenej podpísať zmluvu:

Andrej Galas

Meno osoby, oprávnenej podpísať zmluvu:

Ing. Ján Horkovič, predseda predstavenstva

Ing. Marián Lokša, podpredseda predstavenstva

---

ČSOB Leasing, a.s.

TRANSPETROL, a.s.